



## Max Fritzel Immobilien

Verbindung aus Leidenschaft



☎ 0157 - 87 88 72 12

☎ 06035 - 91 71 227

🏠 Gießener Str. 21, 61197 Florstadt

✉ info@max-fritzel-immobilien.de

🌐 max-fritzel-immobilien.de

• Kostenlose Bewertung von Immobilien • Vermietung • Verkauf

### Jammern über Hitze statt umdenken!

Puuh! Sind das wieder heiße Tage! Ich weiß, ich weiß - jetzt nicht auch noch über's Wetter schreiben! Aber ich möchte weder über die heißen Tage jammern noch die Bauern bemitleiden, die ihr unternehmerisches Risiko, in Sachen Klima, tragen müssen.

Es scheint, als wären wir entweder schlecht vorbereitet auf wärmeres Wetter oder einfach zu unerfahren.

In Frankfurt sah ich ein Schild mit der versuchten, lustigen Rechtfertigung „Hitzefrei“ - und das nachmittags um 16 Uhr. Der Laden war tatsächlich geschlossen!

Der Tenor in diesem Sommer ist: *Die Temperaturen sind für unser Wärmeempfinden nicht auszuhalten. Dazu noch die verdorrten Pflanzen, kaum noch*

*Hessens sogar bedrohlicher Wassermangel.*

Naja, so unwahr ist der Tenor zwar nicht - doch müssen wir immer alles gleich machen, egal ob es 20 oder 35 Grad sind?

Genau so bescheuert sind wir nämlich, wir strömen in den Mittagspausen bei 35 Grad auf die Straßen und nach 20 Uhr bei angenehmen 23 Grad verstecken wir uns im Wohnzimmer.

Und damit zurück zum Schild - glauben wir denn, das Bürger in Afrika oder subtropischen Gebieten nicht arbeiten gehen. Als seltene Attitüde ist das Schild aber hierzulande erfrischend.

Titelseiten säumen sich mit Hinweisen, wie »Richtig trinken«, »Siesta halten«, »Kleidung anpassen« oder »Sommerzeit ist Fruchtezeit«. Schaut an, so geht das also!

Wir müssen doch nur mal in den Süden schauen. Dort wer-

den die kleinen Nachteile, die die Hitze mit sich bringt, mit angepasster Tagesplanung, Kleidung etc. - und das richtig eingesetzt - ausgeglichen.

Natürlich unterbinden wir damit nicht die Sorgen um die Zukunft, aber wir leben im „Jetzt“, müssen uns nicht auf die Straße kleben, dürfen persönliche Empfindungen als angenehm werten und können unabhängig davon für unsere Umwelt einstehen. Eine weitere positive Seite ist für diejenigen unter uns, die ihren Urlaub zu Hause verbringen müssen oder wollen - denn die wännen sich in südlichen Gefilden. Aufenthalt im aufgepeppten Garten, Ausflüge ins Freibad oder an den Badesee zaubern „Südsee-Flair“ in die Ferienwochen. Der Verzicht auf die Urlaubsreise fällt da nicht ganz so schwer.

In diesem Sinne - viel Spaß bei der Lektüre wünscht  
Ihr Wöllstadt aktuell

### Highlights in dieser Ausgabe:

- Horoskop ... S. 3
- Haus & Garten ... S. 4
- Gewinnspiel: Wasserspaß ... S. 6
- Veranstaltungskalender ... S. 7
- Zuhause gesucht ... S. 7
- Blaulichtecke ... S. 7

## Dolezal Maler- und Lackiermeister

Baudekoration GmbH & Co. KG

Anstrich-, Tapezier- und Lackierarbeiten  
Innen- und Aussenputz  
Dach- und Trockenausbau  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz

www.baudekoration-dolezal.de

Marie-Curie-Straße 10 - 61194 Niddatal  
Auf der Kaut 8 - 61206 Wöllstadt  
Tel: 06034/61 78 - Mobil 0177/7010114



Gras, Auswirkungen in der Landwirtschaft und in manchen Regionen



Kompetenz und Erfahrung seit 3 Generationen

Erd-, Feuer- und Urnen-Seebestattungen  
Waldbestattungen, u. a. in kommunalen  
Wäldern, Friedwald®, Ruheforst®  
Naturbestattungen

SCHWAB  
BESTATTUNGEN



Bestattermeister  
René Schwab  
Frankfurter Straße 5  
61206 Wöllstadt  
Tel. 0 60 34 - 67 599 67

www.bestattungen-schwab.de

## Heizung & Bäder aus „Meister-Hand“!



- Brennwertechnik
- Öl- & Gasfeuerung
- Exklusive Bäder
- Solartechnik
- Kanalreinigung & TV Kanalinspektion
- Kundendienst & Wartung



HEIZUNG & BÄDER

me. Torsten Vida GmbH

Dieselstraße 22 • 61191 Rosbach v.d.H.  
info@bad-heizung-vida.de  
www.bad-heizung-vida.de

HOTLINE:

06003 - 76 77



14 Ortsvereine luden an ihren Ständen zum Verweilen ein und präsentierten sich und ihre Angebote. So spielte der Musikzug am Sonntagmittag an verschiedenen Stellen auf dem Fest Ständchen und Kindertanzgruppen vom NCV zeigten ihr Können. Der Kin-

derchor und der Männerchor der Concordia umrahmten die Eröffnung des Festes am Samstagnachmittag. Das Dorffest in Nieder-Wöllstadt steht schon immer für gemeinschaftliches Miteinander, Vielfalt und demokratische Kultur. „Das Fest führt

## Demokratie stärken auf dem Wöllstädter Dorffest

Alle zwei Jahre findet das Dorffest der Nieder-Wöllstädter Vereine im alten Ortskern statt. Auch in diesem Jahr war das Fest wieder ein Publikumsmagnet.

viele Menschen aus Wöllstadt und darüber hinaus zusammen. Deshalb ist es uns auch wichtig, dass es so ein großes Fest in unserer Mitte gibt“, sagte Klaus Meis von der Vereins-AG. Einige Stände konnten bei Anwohnern in den Höfen aufgebaut werden. „Hierfür und für die Toleranz an den beiden Tagen möchten wir uns bei allen herzlich bedanken“, sagte Meis. Erstmals bildeten acht Vereine in diesem Jahr zusammen eine Gemeinschaft, die auf der Kreuzung „Farben Schütz“ mehrere Getränke- und Essen-Stände anbot.

In diesem Jahr haben die Nieder-Wöllstädter Vereine auf dem zweitägigen Fest auch Aktionen zur Demokratie-Stärkung durchgeführt. „Es geht uns darum, die Werte des demokratischen Systems greifbar zu machen. Wir möchten, dass sich Menschen mit Demokratie beschäftigen und ins Gespräch kommen“, sagte Sebastian Briel. Zum einen wurden Postkarten mit verschiedenen Motiven erstellt und auf dem

Fest verteilt. Unter anderem stand auf den Postkarten: „Uns sind 100 Kompromisse lieber als eine autoritäre Entscheidung!“ In einer Fotobox konnten sich die Besucherinnen und Besucher eine schöne Erinnerung schießen. Auf jedem Foto steht – neben den vielen lächelnden Gesichtern – „Wir sind Demokraten“. Beide Aktionen wurden von Jung und Alt gut genutzt. „Über das tolle Feedback zu unserer Aktion haben wir uns sehr gefreut. Wir sagen als Nieder-Wöllstädter Vereine ganz klar – Wöllstadt ist bunt“, so Briel. Diese Aktion wird gefördert vom Wetteraukreis aus dem Programm „Demokratie leben!“ des Bundesfamilienministeriums und kofinanziert durch das Land Hessen. „Für die Unterstützung wollen wir uns von ganzem Herzen bei den Zuschussgebern und der Koordinierungsstelle im Wetteraukreis bedanken“, erklärten alle beteiligten Vereine. Natürlich war an den Vereinsständen auch kulinarisch wieder einiges geboten. Es gab unter anderem einen griechi-

schen Vorspeisenteller, Fischbrötchen, Spiralkartoffeln, Garnelen, Handkäs' mit Musik und Leckerem vom Grill. Am Sonntagmittag haben alle Vereine zusammen ein gut angenommenes Hamburger-Essen veranstaltet. Neben Ham- und Cheeseburgern gab es auch vegetarische Burger. „Das war ein richtig toller Moment, dass alle Vereine zusammen an einem Stand ein Angebot auf die Beine gestellt haben“, sagte Bernhard Heger. Auch die Getränke-Angebote waren vielfältig und es war für jede und jeden etwas dabei. Aber auch für Kinder wurde viel geboten. In einer separaten Spielstraße war am Samstag ein Karussell aufgebaut und an beiden Tagen konnten hier viele verschiedene Spiele ausprobiert werden. Am Samstagabend sorgte die Partyband „Flashdance“ für ausgelassene Stimmung und zum Tanzen. Zeitgleich legte ein DJ auf. Am Sonntagmittag rundete der Sänger und Alleinunterhalter Wolfgang Liebert das musikalische Programm des Dorffests ab.



**Ambulanter Pflegedienst B&B**

*Wir pflegen Menschen, wie auch wir gepflegt werden möchten!*

Am Kalkofen 8  
61206 Wöllstadt

06034 6749382  
0176 56762754

[www.bundb-pflege.de](http://www.bundb-pflege.de) · [info@bundb-pflege.de](mailto:info@bundb-pflege.de)

**BIKES & BOARDS**



**Verkauf · Inspektion  
E-Bike Beratung  
Meisterwerkstatt**

Bahnhofstr. 25  
61184 Karben  
06039 4677592  
[wheelspin-karben@gmx.de](mailto:wheelspin-karben@gmx.de)  
Mo., Di., Do., Fr.: 10 - 19 Uhr  
Mi. und Sa.: 10 - 14 Uhr



# WIR SUCHEN DICH!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

**GÄRTNER, GARTENHELPER  
REINIGUNGSKRÄFTE  
DIENSTLEISTER**

(W/M/D)



**REMA** GMBH

Gebäudereinigung  
Begrünungen  
Dienstleistungen

**Dieselstraße 22  
61184 Karben  
06039 41126  
[info@rema-karben.de](mailto:info@rema-karben.de)**

### Gemeinde Wöllstadt

## Information zur Druckerhöhung im Wasserleitungsnetz Ober-Wöllstadt

#### Ausgangssituation

Die Höhe des Trinkwasser-Hochbehälters bestimmt derzeit den Wasserdruck in den Ortslagen von Ober- und Nieder-Wöllstadt. In Ober-

Wöllstadt ist der Höhenunterschied zwischen Hochbehälter und den Entnahmestellen in den Gebäuden geringer als in Nieder-Wöllstadt.

In der tieferen Ortslage von Ober-Wöllstadt entsteht somit ein Wasserdruck bis zu 4 bar und in den höheren Gebieten bis zu 2 bar.

Diese Situation ist besonders für die Löschwasserversorgung kritisch. Nach den heute geltenden Regelwerken darf der Betriebsdruck bei der Löschwasserentnahme 1,5 bar nicht unterschreiten.

Mit der zuletzt erneuerten, fast hundert Jahre alten Wasserleitung in der Gießener Straße, wurde das Wasserleitungsnetz in Ober-Wöllstadt so weit ertüchtigt, dass eine Druckerhöhung möglich ist.

#### Maßnahme

Zur Verbesserung der Druckverhältnisse und besonders zur Einhaltung der heutigen

Regelwerke für die Wasserversorgung wird eine Druckerhöhung im Wasserleitungsnetz vorgenommen. Der Umsetzungszeitpunkt wird voraussichtlich Mitte/Ende September 2023 stattfinden und der genaue Zeitpunkt wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Die Druckerhöhung wird in drei Schritten um jeweils 0,5 bar vorgenommen. Im Wasserleitungsnetz wird somit eine Gesamterhöhung von 1,5 bar umgesetzt. Im Detail bedeutet dies, dass z.B. ein heutiger Eingangsdruck von 2,5 bar sich auf 4,0 bar erhöhen wird.

#### Empfehlungen

Die Gemeinde empfiehlt den Hauseigentümern, die Hausinstallation von einer Fachfirma überprüfen zu lassen. Der Einbau eines Druckminderers kann ggf. von Vorteil sein um die Druckverhältnisse in Ihrem Gebäude konstant zu halten.

# Musikverein 1905 Ober-Wöllstadt e.V.: **Hohe Nachfrage**

**Neidvolle Blicke, und tiefe Seufzer der Eltern, wenn sich ihr Kind gerade für die Ausbildung eines Instrumentes angemeldet hatte, waren der Auslöser zum vierten Mal eine Erwachsenenbläserklasse zu eröffnen.**

Die erste Bläserklasse für Erwachsene wurde ins Leben gerufen am 11. Februar 2007. Der Erfolg und die hohe Nachfrage überzeugten den Vorstand einen erneuten Anlauf zu nehmen. Es fand ein Infoabend für alle interessierten Erwachsenen statt, bei dem sich jeder über das Ausbildungskonzept des Musikvereins 1905 Ober-Wöllstadt e.V. informieren konnte. Über 30 Interessierte fanden sich im Kulturraum in Ober-Wöllstadt ein. Der Vorsitzende Christof Westerfeld und die Ausbildungsbeauftragte Esther Huber, stellten den Musikverein und das Konzept der Bläserklasse vor und gingen auf die

Fragen der erwartungsvollen Erwachsenen ein. Die herkömmliche Ausbildung wie sie im Jugendbereich angewendet wird, wurde überarbeitet und für die Erwachsenen neu zugeschnitten. Eine Ausbildung an dem Saxofon, der Klarinette, der Querflöte, der Oboe, dem Fagott, der Trompete, dem Waldhorn, dem Tenorhorn/Euphonium, der Posaune, der Tuba oder alles rund um Percussion und Schlagzeug ist möglich. Das Ziel, auf lange Sicht, ist in das Stammorchester einzusteigen. Der Verein wendet sich an neugierige erwachsene Anfänger, Wiedereinsteiger oder Menschen, die

ein Zweitinstrument lernen wollen. Es werden keine musikalischen Vorkenntnisse benötigt. Von Beginn an zielt die Klasse aufs Zusammenspiel bis hin zum Orchester-Auftritt ab. Einmal wöchentlich haben die Erwachsenen Unterricht bei dem Dirigenten der Erwachsenenbläserklasse, der Erfahrung mit dem musikalischen Konzept mitbringt. Eine weitere Unterrichtseinheit je Woche ist Registerunterricht. Parallel dazu kann, wenn gewünscht wird, weiterer Einzelunterricht bei qualifizierten Ausbildern vermittelt werden. Die Interessierten können das Instrument selbst aus-suchen: alle sind in

der Gruppe gleich wichtig. Der Musikverein ist auch bei der Vermittlung von Instrumenten behilflich und steht mit Rat und Tat zur Seite. Viele schienen auf eine solche Möglichkeit bereits lange gewartet zu haben, denn am Ende hatten sich 30 Personen in die Interessentenliste eingeschrieben.

Am Montag, den 04.09.2023 um 20.00 Uhr erfolgt die erste Orchesterprobe und findet dann jeden Montagabend von 20.00 bis 22.00 Uhr im Kulturraum in Ober-Wöllstadt statt. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.mv1905.de](http://www.mv1905.de) oder schreiben Sie einfach ein E-Mail an [ebk@mv1905.de](mailto:ebk@mv1905.de).

## Die Horoskop-Ecke

**STEINBOCK**  
(22.12.-20.01.)  
Ein spontaner Geistesblitz ließe sich sehr wohl Gewinn bringend in die Tat umsetzen – wenn Sie bereit wären, mal ein höheres Risiko einzugehen!

**WASSERMANN**  
(21.01.-19.02.)  
Eine verworrene Lage! Doch mit einem Telefonat lässt sich herausfinden, ob da jemand Tatsachen verbreitet oder nur Nebelkerzen werfen will.

**FISCHE**  
(20.02.-20.03.)  
Sie neigen dazu, sich erneut zu verausgaben. Gewaltaktionen sind aber nur dann vertretbar, wenn Sie Sorge für einen geruhsamen Ausgleich tragen.

**WIDDER**  
(21.03.-20.04.)  
Ein Problem lässt sich sicher auf diplomatischem Weg lösen. Dennoch: Ihre Skepsis gegenüber Ihrem Gesprächspartner ist durchaus angebracht.

**STIER**  
(21.04.-20.05.)  
Wenn sich Ihnen jetzt die Möglichkeit bietet, etwas auszuspannen, sollten Sie nicht zögern. Die Belastungen der letzten Zeit waren sehr hoch.

**ZWILLINGE**  
(21.05.-21.06.)  
Es kann jetzt nur besser werden – und gerade Sie könnten viel dazu beitragen. Positives Denken heißt: aus allem das Beste machen.

**KREBS**  
(22.06.-22.07.)  
Um einem leichten Unwohlsein zu Leibe zu rücken, muss nicht immer die chemische Keule ausgepackt werden. Manchmal reicht auch ein Spaziergang ...

**LÖWE**  
(23.07.-23.08.)  
Sie haben Ihren Kopf durchgesetzt, aber zufrieden können Sie nicht sein: Sie haben einen Menschen verletzt, der Ihnen sehr zugetan war ...

**JUNGFRAU**  
(24.08.-23.09.)  
Vernachlässigen Sie Ihr Fitnessprogramm nicht. Freunde erwarten, dass Sie endlich mal wieder an gemeinsamer Freizeitgestaltung teilnehmen.

**WAAGE**  
(24.09.-23.10.)  
Das dumme Gerede sollte Sie nicht weiter stören. Der Erfolg der letzten Zeit bedingt fast zwangsläufig, dass Neider auf den Plan gerufen werden.

**SKORPION**  
(24.10.-22.11.)  
Ein Gerücht sollten Sie nicht besonders ernst nehmen, aber vernachlässigen dürfen Sie es natürlich auch nicht. Gehen Sie der Sache auf den Grund!

**SCHÜTZE**  
(23.11.-21.12.)  
Ein Vorhaben erfordert etliches an Fingerspitzengefühl, wenn Sie nicht zum berühmten Elefanten im Porzellanladen werden wollen. Behutsam sein!

TAG & NACHT FÜR SIE ERREICHBAR

**Mobil 0157 73639246**  
**Tel. 06034 / 9397105**

IHR BESTATTER IN DER REGION

GEMEINSAM  
DEN LETZTEN  
WEG BEGLEITEN

- Erd-, Feuer-, See- und Waldbestattungen
- Überführungen
- Übernahme aller Formalitäten
- Gesamtorganisation
- Bestattungsvorsorge

Wartweg 1      kontakt@bestattungshaus-heller.de  
61206 Wöllstadt      www.bestattungshaus-heller.de

WIR PRÄSENTIEREN:  
KNALLER-ANGEBOTE  
ÜBERALL!  
MIT DER REWE APP

REWE

Familie Kimes  
DEIN MARKT



Mehr als ein Supermarkt

Ihr zentraler Treffpunkt in Wöllstadt

Am Lachengraben 1 in Wöllstadt

Für Sie geöffnet: Montag - Samstag von **7** bis **22** Uhr **REWE.DE**

- Bodenbeläge
- Vollwärmeschutz
- eigener Gerüstbau
- Brandschutzarbeiten
- Anstricharbeiten
- Verputzarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Trockenbau

Inh. Peter Langer **Tel. 06034/907659**  
 Maler- u. Lackierermeister **Fax 06034/907660**  
 61194 Niddatal **info@stelzundsohn.de**  
 Zuseweg 3 **www.stelzundsohn.de**

**300qm**  
**Ausstellung**

- Bodenbeläge
- Innentüren
- Haustüren
- Garagentore
- uvm.



Raiffeisenstraße 6 | Rosbach  
 Tel. 06003 / 935 44 74  
 info@holzmittel-parkett.de

**holzmittel**  
**PARKETTSTUDIO**

# Haus & Garten

## Das Zuhause herausputzen

Der Fassade mit Putz eine individuelle und langlebige Struktur verleihen

(djd). Mit einer Putzfassade erhält das Zuhause nicht nur eine schützende und langlebige Außenhaut - gleichzeitig bieten sich vielfältige Möglichkeiten, um eine unverwechselbare Optik zu schaffen. Denn das Material ist mit den zahlreichen verfügbaren Farben, Mustern und Strukturen sowie Verarbeitungstechniken sehr vielseitig. „Insbesondere traditionelle Muster werden wiederentdeckt und für Fassaden mit Charakter genutzt“, sagt Antje Hannig vom Verband für Dämmsysteme, Putz und Mörtel (VDPM). Unter [www.putzpoesie.de](http://www.putzpoesie.de) etwa findet

sich ein Überblick zu verschiedenen Techniken und Oberflächen sowie Tipps für die eigene Planung. Erste Ansprechpartner für die

individuelle Planung sind Fachhandwerker vor Ort. Sie können kreative Lösungen entwickeln und die Gestaltung professionell ausführen.




Putz gibt der Fassade eine lebendige, dreidimensionale Optik.  
 Foto: djd/VDPM

## Treppenhäusreinigung

Große und kleine Hauswoche

Spezialisiert auf die Reinigung von Treppenhäusern und Fluren, Sorge ich für ansprechend, blitzblanke Treppenhäuser.

Regelmäßig und verlässlich kümmere ich mich um die gründliche Reinigung mit Verantwortung und Freundlichkeit.

 **0176 - 62 35 92 90**

Preise auf  
 Anfrage

**Christel Meis**



Im Nu werde ich Ihr Treppenhaus in neuem Glanz erstrahlen lassen.

Testen Sie mich und rufen die Nr. zur sauberen Treppe an!

**Ich suche Verstärkung - Teilzeit - in Festanstellung!**  
**Bitte einfach telefonisch melden bei Interesse.**

## Badesaison klimafreundlich verlängern



Eine Poolüberdachung hält das Wasser angenehm warm. Umso weniger Heizenergie ist nötig, um die Badesaison über die heißen Tage hinaus verlängern zu können.  
 Foto: djd-k/Pool-Systems.de

(djd-k). Swimmingpools auf dem heimischen Grundstück erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Im Sommer gibt es an heißen Tagen für die ganze Familie nichts Schöneres, als schnell ins kühle, erfrischende Nass zu hüpfen. Um den Pool möglichst lange nutzen zu können, muss das Wasser allerdings nicht nur im Hochsommer angenehm warm sein - und die „Erhitzung“ sollte klimafreundlich vonstattenge-

hen. Dazu gibt es energiesparende Optionen. 1. Eine Poolüberdachung hält das Wasser angenehm warm. Umso weniger Heizenergie ist nötig, um die Badesaison über die heißen Tage hinaus verlängern zu können. 2. Auch bei der Poolbeheizung sind Wärmepumpen Heiztechnik der Wahl. Beim Anbieter Pool Systems etwa gibt es neben günstigen Basismodellen auch Varianten mit modernster Inverter-Technologie, mehr Infos unter [www.pool-systems.de](http://www.pool-systems.de). 3. Die Solarüberdachung hält das Wasser angenehm warm. Umso weniger Heizenergie ist nötig, um die Badesaison über die heißen Tage hinaus verlängern zu können.



**MARCO ALBERT-TRENZ**  
 Hausmeister-/Handwerkerservice

**0176 53067232**  
[albertmarco@gmx.de](mailto:albertmarco@gmx.de)

Botendienste · Entrümpelung  
 Gartenservice · Hausmeisteraufgaben

### **BODENVERLEGUNG**

Reinigungsarbeiten  
 Renovierungsarbeiten  
 Reparaturen rund ums Haus

Köpperner Straße 12 · 61194 Niddatal  
[www.handwerkerservice-niddatal.de](http://www.handwerkerservice-niddatal.de)



Alles  
 rund ums  
 Dach

Am Lindenbrunnen 1  
 61197 Florstadt

info@lenz-dach.de  
[www.lenz-dach.de](http://www.lenz-dach.de)

**01575**  
**5671200**



- Baum- und Gehölzschnitt
- Holz- und Natursteinterrassen
- Beregnungs- und Bewässerungsanlagen
- Neuanlagengestaltung

**Andrew Robinson**  
 0176 43930893 **Elisabethenstr. 44**  
[a.robinson887@yahoo.com](mailto:a.robinson887@yahoo.com) **61184 Karben**

**Wir suchen Mitarbeiter**  
**Infos unter 0176 43930893**



**Gebäudereinigung & Hausmeisterservice**  
**Meis**



Rasen mähen · Gehwegreinigung · Heckschnitt  
 kleine Reparaturen · Grabpflege · Treppenhäusreinigung  
 Entsorgung · Instandhaltung · Service rund ums Haus

0176 95656611 • [infomeis@t-online.de](mailto:infomeis@t-online.de)

*Putzen nach Hausfrauenart*

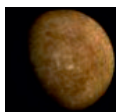
# 1. Jugend Rewe-Cup ein voller Erfolg

400 Kinder und Jugendliche, 35 Mannschaften und ganz viele Gewinner



## Die Ecke für Sterngucker

Planetenstellungen und Mondphasen für August



**MERKUR** lässt sich an unserem Standort nicht blicken. Wer jedoch in den Sommerferien im Süden Urlaub macht, hat Anfang August die Möglichkeit, den sonnennahen Merkur kurz nach Sonnenuntergang zu entdecken.



Ringplanet ist damit ideal die ganze Nacht über zu bewundern. Ende August geht der Gasplanet zum Beispiel gegen 20.20 Uhr auf und erst um 6.30 Uhr am nächsten Morgen wieder unter. Am 30. August wandert unser fast vollständig beleuchteter Mond an Saturn vorbei.



**VENUS** - bislang immer als auffälliger Abendstern hier erwähnt, wechselt im August zu ihrer Rolle als Morgenstern. Jedoch ist diese Beobachtung erst nach dem 22. August möglich, kurz vor Sonnenaufgang am östlichen Horizont.



**URANUS** steht wie Jupiter im Sternbild Widder. Er ist damit auch ebenso gut zu beobachten - leider ist er um ein vielfaches lichtschwächer. Man benötigt schon mindestens ein Fernglas, um den grünlich leuchtenden Gasplaneten auszumachen. Wer weiß, wie man ihn findet, kann am 9. August auch beobachten, wie unser Mond sich an Uranus relativ nah vorbeischiebt.



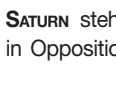
**MARS** hat die Himmelsbühne verlassen. Der rote Planet ist im August nicht aufzufinden.



**JUPITER** beginnt eine Phase der besten Sichtbarkeit am Nachthimmel. Nach dem Mond - dem er übrigens früh morgens gegen 4 Uhr am 8. August begegnet - ist der Gasriese Jupiter das hellste Objekt in der Nacht und nicht zu übersehen.



**NEPTUN** wird nächsten Monat seine Oppositionsstellung zur Sonne erreichen - damit ist er ebenfalls im August auffindbar. Aber nur, wenn man die nötigen optischen Hilfsmittel hat, denn der grünliche Gasplanet ist noch lichtschwächer als Uranus.



**SATURN** steht am 27. August in Opposition zur Sonne, der

Kürzlich hat der SV 1923 Nieder-Wöllstadt den 1. Jugend Rewe-Cup ausgetragen. Was als Idee zu den Feierlichkeiten zum 100-jährigen Bestehen begann, war nicht nur ein voller Erfolg, sondern soll künftig jährlich ausgetragen werden. Verteilt auf zwei Tage (8. und 9. Juli) trafen Bambinis (4 - 7 Jahre) bis zu den D-Junioren (11 - 13 Jahre) aus dem gesamten Wetteraukreis und erweitertem Einzugsgebiet aufeinander. Darunter auch Teams aus namhaften Vereinen wie den FC Gießen und FC Bayern Alzenau. Aber auch Auswahl-Teams wie das der Harry-Karger-Fußballschule, die regelmäßig in Wöllstadt auf dem Platz zu Gast ist, die MTK-Kreisauswahl und eine großartig aufspielende Mädchen-Auswahl nahmen teil. Alle teilnehmenden Teams bekamen Medaillen - alle Siegermannschaften einen kompletten Trikotsatz von Alpas. SV-Jugendleiter Tobias Theis sagt: „Der 1. Jugend REWE-Cup hier in Nieder-Wöllstadt war ein Mega-Event. Über 400 Nachwuchskicker konnten zeigen was sie fußballerisch drauf haben. Und auch drumherum konnte den Kindern richtig viel Spaß geboten werden - ein wirklich gelungener Auftakt.“



v.l.: Tobias Theis (Jugendleiter), Manuela & Matthew Kimes (REWE Markt Familie Kimes Nieder-Wöllstadt) und Florian Hickl (Tunierleiter)

Damit so ein Turnier in dieser Größe stattfinden kann, braucht es natürlich viele Helferinnen und Helfer. Mehr als

begegnet werden. Insbesondere letzteres kam bei den Kids natürlich fantastisch an. SV-Vorstandsmitglied Andreas Reilich sagt: „Solch eine großartige Veranstaltung wäre nicht möglich gewesen ohne die intensive Mithilfe der vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer und die Unterstützung lokaler Firmen. An der Stelle gebührt allen Beteiligten ein besonderer und

50 sorgten für einen reibungslosen Ablauf. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt: kalte Getränke, Kaffee & Kuchen und der Grill lief genauso heiß wie der Pommestand. Den hohen Temperaturen am Wochenende konnte erfolgreich mit Schatten spendenden Zelten und Pavillons, kostenfreiem Mineralwasser für alle Mannschaften, regelmäßigen Wasserduschen für die Kleinen und dem eigens herbeigerufenen Eiswagen

herzlicher Dank!“ Unterstützt haben Alpas, Japanträume Seidl, Jens Heuser „music & lights“ sowie der Kühlanhängerverleih-Rhein-Main. Auch Rewe-Marktleiterin Manuela Kimes ist zufrieden: „Der SV 1923 Nieder-Wöllstadt steht für soziale Integration und sportliche Entwicklung. Das großartige Engagement des Vereins - insbesondere im Bereich der Nachwuchsarbeit - unterstützen wir daher sehr gern.“

## Mondphasen



**VOLLMOND**  
1. August  
31. August



**NEUMOND**  
16. August



**LETZTES VIERTEL**  
8. August



**ERSTES VIERTEL**  
24. August

## Beobachtungstipp

Der August bietet sich an, nach Sternschnuppen Ausschau zu halten. In warmen Sommernächten sitzt der ein oder andere sowieso auf dem Balkon oder der Terrasse, dann lohnt ein Blick nach oben: am 13. August hat der

Sternschnuppen-Strom der Perseiden sein Maximum. Mit besonders viel Glück erhascht man eine Feuerkugel - eine sehr helle und länger leuchtende Schnuppe. Hoffentlich reicht die Zeit, sich etwas zu wünschen - viel Glück!



**R. HAUSHAMMER**

Ihr TÜV-zertifizierter Partner in Sachen Schimmel- und Feuchtesanierung

Von der Schadensanalyse bis hin zur Fertigstellung der Sanierung - alles aus einer Hand mit Festpreisgarantie.



Am Weihergarten 38 - 63674 Altenstadt  
**Tel. 06047 - 9879820**  
www.schimmel-feuchtigkeit-sanierung.de

Sachkundiger TÜV Betrieb

E-Mail: info@tugend-geruestbau.de  
Telefon: (060 07) 91 86 97  
Telefax: (060 07) 91 86 47  
Mobil (01 79) 2 14 29 72

**Gerüstbau**  
**Reiner Tugend**

Neue Straße 10  
61191 Rosbach-Rodheim  
www.tugendgeruestbau.de

# NABU Umweltwerkstatt e.V. Streuobstwanderung in Altenstadt

Wanderung für Interessierte am Sonntag, 6. August von 9 bis 12 Uhr

Im Mittelpunkt dieser Wanderung steht der Lebensraum Streuobstwiese und seine Bewohner. Streuobstwiesen sind Lebensraum für sehr viele Pflanzen- und Tierarten und Erholungsraum für den Menschen. Sie bieten Wind- und Erosionsschutz, sorgen für Frischluft und bereichern das Landschaftsbild. Als Weltkulturerbe sind sie ein wichtiger Bestandteil der Wetterauer Lebensart. Das alles gilt es zu entdecken. Treffpunkt ist der Parkplatz

am Schützenhaus in Altenstadt. Eine Anmeldung ist erforderlich, max. 20 Personen. Referenten sind Thomas Sauer, NABU-Naturführer und Dr. Hans-Jörg Wilhelm NABU Wetterau. Kosten: Erwachsene 8 Euro, NABU-Mitglieder 5 Euro, Kinder bis 12 Jahre sind frei. Veranstalter ist die NABU Umweltwerkstatt Wetterau. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an: info@umweltwerkstatt-wetterau.de oder www.NABU-wetterau.de

## Spiel- und Wasserspass

Typisch für Frankfurt am Main sind seine Waldspiel-parks. Zwischen 1950 bis 1970 angelegt, entwickelten sie sich schnell zu beliebten Ausflugszielen. Besonders an heißen Sommertagen locken die Wasserspiele, die Grillplätze oder die Minigolfanlage.



Foto: Stadt Frankfurt am Main, Umweltamt

Der Waldspielpark Schwanheim in Frankfurt im Stadtwald an der Schwanheimer Bahnstraße, gegenüber dem Forsthaus Schwanheim ist ein richtiger Wasserspielpark. Ein großes Sprühfeld mit einer Eulenspiegelfigur und einem Wasserbecken sorgt in heißen Sommern für eine angenehme

Abkühlung. Im Waldspielpark gibt es Angebote für die ganze Familie. Das Mitbringen von Tieren ist verboten. Ein grosser integrativer Dino-Spielbereich der mit Hilfe der Kinderhilfestiftung und des Senckenberginstituts realisiert wurde, lädt unter anderem zum Spielen ein. Weitere Angebote sind der großzügige Wasser-Spielbereich mit Planschbecken, Liegewiesen, ein Beach-Volleyball-Feld, überdachte Tischtennisfelder, ein Seniorengerät, eine Riesenrutsche, zahlreiche Spiel- und Kombinationsgeräte, eine 18-Loch-Minigolfanlage

(Schläger müssen mitgebracht werden) und ein Bolzplatz.

Für das sogenannte Seniorengerät wurde dieser Waldspielplatz ausgewählt, da hier die Durchmischung der verschiedenen Generationen nachweislich besonders ausgewogen ist. Die herrliche Lage am Waldrand mit einer großen Lichtung ist leicht auf mehreren Fahrradrouten zu erreichen und viele Wanderwege gibt es in der Nähe.

Der Grillplatz liegt außerhalb des eigentlichen Waldspiel-parks, deshalb sind dort auch Hunde erlaubt. Große offene und kleinere überdachte Feuerstellen bieten das ganze Jahr Platz für knusprige Würstchen und andere Grillspezialitäten. Es gibt ca. 16 Grillstellen und Platz für ca. 280 Personen. Das Mitbringen von Tischen, Stühlen und Grills ist erlaubt.

Die Wasserspiele finden bis zum 15. September bei sonnigem Wetter (über 22 Grad Celsius), jeweils von 10 bis 18 Uhr statt. Der Spielpark ist immer frei zugänglich.

Parkmöglichkeiten sind beim Waldspielpark Schwanheim vorhanden. Weitere Informationen unter [www.stadt-frankfurt.de](http://www.stadt-frankfurt.de)

**Für den Wasserspaß im Sommer verlost das Monatsjournal 6x zwei Schaumstoff-Wasserspritzen mit bis zu 15m Reichweite. Einfach die unten stehende Frage beantworten und die Antwort per E-Mail oder Postkarte mit Adresse an die Redaktion senden. Einsendeschluss ist der 12. August 2023. Die Gewinner werden benachrichtigt.**

**Bis wann finden die Wasserspiele statt?**

## Cocktailecke



### Margarita

Wie der erfrischende Cocktail »Margarita« zu seinem Namen kam: Ein armer mexikanischer Fischer kam in die Stadt, sah dort die wunderschöne Tochter des Gouverneurs und verliebte sich unsterblich in sie. Ihr Name war Margarita. Als er in sein Dorf zurückkehrte, konnte er sie nicht vergessen und versuchte, seinen Kummer zu ertränken. Er tröstete sich mit einer Mischung aus Tequila, Zitronensaft und einem halbsüßen Likör. Dazwischen nahm er immer etwas Salz, das er direkt vom Handrücken leckte. Seine Freunde taten es ihm nach und nannten das Getränk, das ihnen sehr gut schmeckte, zu Ehren der Unnahbaren und Schönen »Margarita«.

#### Zutaten:

- 4 cl Tequila
- 2 cl Triple Sec
- 4 cl Zitronen- oder Limettensaft
- Salz
- Zitrone
- Eiswürfel

**Zubereitung:** Den Rand einer Cocktailschale mit einem Zitronenstück befeuchten und in einem flachen, mit Salz bestreuten Teller mit einem Salzrand versehen, so dass der bekannte Crustarand entsteht. Dies sieht nicht nur schön aus sondern macht auch eine extra Note beim Geschmack. Alle Zutaten werden mit einigen Eiswürfeln in einem Shaker geschüttelt und dann in die Cocktailschale gegossen.

#### Redaktion Monatsjournal

[www.Monatsjournal.de](http://www.Monatsjournal.de)  
Redaktion@Monatsjournal.de  
Südstraße 11, 61194 Niddatal

## Neue Dusche in 2 Tagen! nur vom Spezialisten für Ihre Dusch- und Badsanierung

Vorher

Nachher



- Fugenlos
- Schnell
- Sauber

## Wir bauen auch Ihre Wellness-Oase!

Schicken Sie uns Fotos und einen Grundriss vom Bad zu und wir erstellen Ihnen kostenlos und unverbindlich ein Angebot!  
[info@bad-heizung-vida.de](mailto:info@bad-heizung-vida.de)

Oder anrufen und einen Termin vereinbaren. Gerne erfolgt die Beratung auch bei Ihnen zu Hause.  
Tel.: 06003 - 76 77

me. Torsten Vida GmbH  
Dieselstr. 22 | 61191 Rosbach  
[www.bad-heizung-vida.de](http://www.bad-heizung-vida.de)



[www.duschking.de](http://www.duschking.de)

**FOCUS EMPFEHLUNG**  
2022  
ZAHNARZT  
WETTERAUKREIS

**FAZ-INSTITUT**  
Deutschlands beste Ärzte  
Basis: Analyse von Online-Patientenbewertungen  
09 | 2019  
[www.faz.net/beste-aerzte](http://www.faz.net/beste-aerzte)

**Ihre EXPERTEN für Zahnimplantate**

**Zahnteam Wetterau**

Am Kalkofen 8  
61206 Wöllstadt  
Tel: 06034-71 81  
Fax: 06034-90 65 72  
E-Mail: [info@zahntw.de](mailto:info@zahntw.de)  
[www.zahnteam-wetterau.de](http://www.zahnteam-wetterau.de)



Suche für die Schulbegleitung eines 11-jährigen, autistischen Kindes eine

## Integrationskraft

(w/m/d)

für mindestens 27 Std./ Woche.

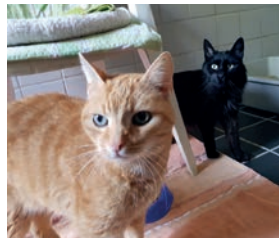
Zuschriften unter ST623-2 an diese Zeitung.



## bmt e.V. - Tierheim Elisabethenhof **Zuhause gesucht**

**Nina** ist eine lebhaft und freundliche Hündin, die sowohl mit Menschen als auch mit Artgenossen kompatibel ist. Sie ist begeisterungsfähig und erkundungsfreudig, geht gerne ausgiebig spazieren und genießt die Qualitätszeit mit ihren Menschen; egal, ob während der Aktivität oder

in ruhigen Momenten. Nina zeigt sich gelegentlich recht ausdauernd im Verfolgen ihrer Ziele, weiß Menschen um den Finger zu wickeln und kommt auch mal auf typische junghündische Ideen. Sie ist eine witzige und verschmuste Hündin, die im neuen Heim noch ein wenig Feinschliff benötigt, die erzieherische Basis wird im Tierheim geschaffen, aber dennoch kommt es auf die neuen Halter an, Nina anständig durchs Leben zu führen. Sie kann als Einzelhund, bei Sympathie aber auch als Zweithund leben, wenn der vorhandene Hund bereits erzogen ist. Kinder im Haus sollten wohlzugen und respektvoll im Umgang mit Tieren sein, sich von Erwachsenen anleiten lassen und nicht unter 10 Jahre alt sein. Alleine bleiben zu müssen, akzeptiert Nina schon recht gut, jedoch ist dies noch ausbaufähig. Je nachdem, wie sich vorhandene Katzen im potenziellen neuen Heim Hunden gegenüber präsentieren, könnte sie vielleicht auch mit Felinen zusammenleben. Nina ist eine tolle junge Hündin, die Lust aufs Leben hat, und sicherlich eine wunderbare Begleiterin sein wird.



### Lilli Fee & Tommy

Lilli Fee (schwarz) und Tommy (rot) sind beide sehr verschmust und sehr menschenbezogen. Lilli Fee bekommt Nierendiät Futter, welches sie gut frisst, wenn man während der Fütterung bei ihr bleibt. Das Team vom Elisabethenhof sucht für die Beiden ein neues Zuhause in reiner Wohnungshaltung. Über einen gesicherten Balkon oder gesicherte Fenster würden die Beiden sich freuen.

### Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:

Bund gegen Missbrauch der Tiere e.V., Tierheim Elisabethenhof, Siedlerstraße 2 in 61203 Reichelsheim Tel.: 06035 - 96110 oder Email an [th-elisabethenhof@bmt-tierschutz.de](mailto:th-elisabethenhof@bmt-tierschutz.de), [www.tierheim-elisabethenhof.bmtev.de](http://www.tierheim-elisabethenhof.bmtev.de)

## Blaulichtecke **Nicht alltäglicher, tierischer Einsatz für die Polizei**



Eine Kornnatter retteten Polizisten in Friedberg

Tierisch ging es bei der Polizei am Montagabend (26.6.) zu. Gegen 23.45 Uhr fanden die Polizisten in der Straße „Vorstadt zum Garten“ eine Schlange auf der Fahrbahn. Das wechselwarme Tier hatte es sich offenbar auf dem Asphalt gemütlich gemacht, um in der Kühle der Nacht

noch etwas Wärme und Kraft zu tanken. Die Polizisten bestimmten das orangerote Tier als ungiftige Kornnatter. Diese sind eigentlich im Osten der USA heimisch und werden in Deutschland häufig als Haustiere in Terrarien gehalten. Im kalten Winter können Kornnattern bei uns nicht in freier Natur überleben. Deshalb hoben die Polizisten das Reptil von der Fahrbahn, packten es in eine Kiste und brachten dieses zu einem Schlangexperten. Er wird sich nun fachmännisch um die Kornnatter kümmern. Bleibt die Frage offen, woher das Tier stammt. Wer eine Kornnatter vermisst, kann sich gerne an die Polizei in Friedberg, Tel.: 06031/601-0 wenden.

Polizeipräsidium Mittelhessen  
Pressestelle Wetterau

## Schützenverein Hubertus e.V.

### **Feiern bei guten Freunden**

Wie schon seit vielen Jahren hat der Ober-Wöllstädter Schützenverein auch in diesem Jahr sein alljährliches Sommerfest beim befreundeten Angelsportverein 1957 Nieder-Wöllstadt an den Eisteichen gefeiert.

Frau Marie Jeanne Bauer begrüßte, bei guten sommerlichen Temperaturen, über 50 Vereinsmitglieder und Angehörige, die bis in die lauen Abendstunden zusammen feierten.

Mit kühlen Getränken, Fleisch vom Grill, geräucherten Forellen, leckeren Salaten sowie selbstgebackenem Kuchen

als Nachtmahl wurde für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Auch wurden die beiden Königinnen und ihre Ritter des Königsschießens aus 2022 geehrt und erhielten ihre Urkunden und Medaillen.

Ein herzliches Dankeschön gilt dem ASV Nieder-Wöllstadt für die gute Zusammenarbeit.

## Veranstaltungskalender der Gemeinde Wöllstadt

### Samstag, 5. August

15.00 Uhr: **Durch das Naturschutzgebiet Krebsbachtal**, Treffpunkt: Parkplatz vor der Naumburg bei Erbstadt, NABU Umweltwerkstatt e.V.

### Sonntag, 6. August

9.00 Uhr: **Streuobstwanderung in Altenstadt**, Treffpunkt: Parkplatz am Schützenhaus in Altenstadt, NABU Umweltwerkstatt e.V.

### Sonntag, 20. August

7.00 Uhr: **Wöllstadt Pedal Total**, Startpunkt: Bürgerhaus, Radfahrer Club Edelweiss 1914 Nieder-Wöllstadt e.V.

### Sonntag, 20. August bis Samstag, 9. September

**Stadtradeln** - Wöllstadt radelt für ein gutes Klima!, Gemeinde Wöllstadt

### Samstag, 26. August

**Sommerfest der Kerbburschen**, Auf der Bleiche Ober-Wöllstadt, Kerbburschen Ober-Wöllstadt

### Sonntag, 27. August

**Spießfest**, Bürgerhaus & Parkplatz, Turnverein 1892 Nieder-Wöllstadt e.V.

### Samstag, 2. September

**Weinfest**, Kleintierzuchtanlage, Wein- und Kulturverein 2007 Wöllstadt e.V.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Werbeagentur creaRtiva  
Südstraße 11, 61194 Niddatal  
Telefon: 06187 9946199  
E-Mail: [redaktion@monatsjournal.de](mailto:redaktion@monatsjournal.de)

**Verantwortlich für Text und Anzeigen:** René Angel

**Nächster Annahmeschluss:** 11. August 2023

**Nächster Erscheinungstermin:** KW 34/2023

[www.monatsjournal.de](http://www.monatsjournal.de)



06034  
939680

Wir finden für Sie  
immer die optimale  
und individuelle Sicherheitslösung

Altenstädter Straße 2 · 61194 Niddatal  
[info@sicherheitstechnik-klug.de](mailto:info@sicherheitstechnik-klug.de)  
[www.sicherheitstechnik-klug.de](http://www.sicherheitstechnik-klug.de)

SCHNUPPERGOLFMACHMIT



GOLF in  
ALTENSTADT

Zwei Stunden  
Riesen-Spaß

inklusive 30 Rangebälle  
und Leihschläger

---

Jetzt noch einfacher  
zum Golfen -  
einfach online buchen

---

auch als Geschenk-Gutschein

---

Schnupper-Kurs  
25,- Euro



Golfplatz Altenstadt GmbH & Co. KG  
Oppelshäuser Weg 5 · 63674 Altenstadt  
Telefon 06047 988088 · Telefax 06047 988089  
[www.golfplatz-altenstadt.de](http://www.golfplatz-altenstadt.de) · [mail@golfplatz-altenstadt.de](mailto:mail@golfplatz-altenstadt.de)



# Auto Reifen-Service

Kfz-Meisterbetrieb

Assenheim

**Autoreifen** (neu und gebraucht)

**Kfz-Reparatur** (alle Fabrikate)

Inspektionen • Auspuff

Stossdämpfer • Kfz-Vermittlung

TÜV + AU Fahrzeugaufbereitung

Radio- und Mobilfunkeinbau

Mo - Fr 8.00 - 18.00

**Şahin ÇELİK**

Sa 8.00 - 14.00

Zuseweg 4

Termine nach Vereinbarung

Niddatal / Assenheim

**Tel. 06034-939363 • Fax 06034-939434**

**Nah - Kompetent - Günstig**  
**24 Stunden Notdienst**

**Abflussreinigung-Zahn.de**

**Kanal TV-Untersuchungen - Kanalreparatur**

**Kanaltechnik Zahn GmbH**  
**ZAHN 63674 Altenstadt**

**06047-343 87 21**



BESTATTUNGSINSTITUT  
THORSTEN WINTER

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Waldbestattungen
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Gesamtorganisation

**ABSCHIED**  
OHNE FINANZIELLE  
**SORGEN!**

Wir beraten Sie zum Thema Bestattungsvorsorge. Entlasten Sie sich und Ihre Angehörigen.

Tag und Nacht für Sie zu erreichen. Auch an Sonn- und Feiertagen.

61206 Wöllstadt | Hanauer Str. 3 | Tel.: 06034 / 938621  
info@bestattungsinstitut-winter.de | www.bestattungen-winter.net



DR. MIRIAM LENGIES  
Zahnarztpraxis für GROSS & klein

**Schöne Zähne.**  
**Ein Grund mehr zu lächeln!**

Implantologie • Kinder- und Jugendzahnheilkunde • Kieferorthopädie

Wingertstraße 30 Tel. 06034 - 40 29 200  
61194 Niddatal - Assenheim www.zahnarzt-lengies.de

Radfahrer Club Edelweiss 1914 Nieder-Wöllstadt e.V.

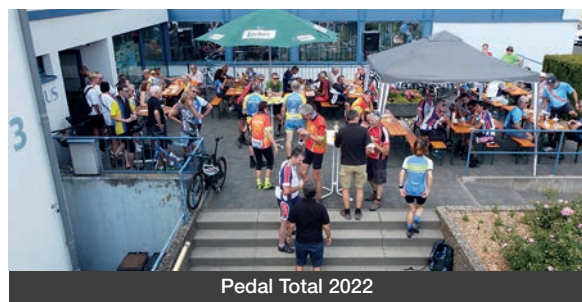
## Zum 6. Mal - Pedal Total

Radbegeisterte aufgepasst: „Wöllstadt Pedal-Total“ erlebt am 20. August seine 6. Auflage. Die traditionelle Radsportveranstaltung für Jedermann verspricht wie immer ein attraktives, action- und abwechslungsreiches Event für alle Teilnehmer.

Der RC Edelweiss Nieder-Wöllstadt bietet sowohl ambitionierten Sportlern als auch gemütlichen Hobbyradlern die Möglichkeit, sich auf je vier Rennrad und Mountainbike Strecken auszurollen oder aber auf zwei Strecken (davon eine geführte Tour) gemütlich die landschaftliche Schönheit der Wetterau, des Taunus und des Vogelsberg zu erkunden. Während die Country Touren Fahrt (CTF) mit 34, 56, 74 und 101 km Mountainbiker in die Region von Winterstein, Steinkopf und Vogeltal führt, verläuft die Rad Touren Fahrt (RTF) über 42, 75, 122 und 157 km von der Wetterau zum Hoherodskopf.

Volksradfahrer, ob jung oder alt, haben die Möglichkeit eine ausgeschilderte Tour durchs grüne Niddatal nach Florstadt zu fahren (22 km) oder sich der anspruchsvolleren geführten Tour von ca. 40 km anzuschließen. Ein Kinderquiz gibt es schließlich auf der Familientour von 5 km.

Los geht es ab 7 Uhr am Bürgerhaus in Nieder-Wöllstadt. Nach bzw. neben der sportlichen Herausforderung erwartet Teilnehmer und Gäste ein gemütliches Beisammensein mit Kaffee, Kuchen, deftigen Speisen und kalten Getränken. Eine Hüpfburg rundet das Angebot auch für die Kleinsten ab.



Pedal Total 2022

„Pedal-Total ist eine großartige Möglichkeit, die Schönheit unserer Region zu entdecken und gleichzeitig sportlich aktiv zu sein“, sagt Marcus Gärtner, 1. Vorsitzender des RC Edelweiss.

„Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer und einen spannenden Tag voller Radsportbegeisterung.“

Weitere Informationen zur Veranstaltung sowie zu den Strecken und

Startzeiten finden Sie auf der Webseite: <https://rcedelweissblog.wordpress.com/>



Steinnöckel

Die Grillsaison hat begonnen!

Für Sie im Sortiment:

**KOCHMESSER**  
**IN ALLEN GRÖSSEN**  
**UND PREISLAGEN!**

Kaiserstraße 108 Öffnungszeiten:  
61169 Friedberg Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr  
06031 2031 Sa. 9.00 - 14.00 Uhr  
[www.steinnoeckel-friedberg.de](http://www.steinnoeckel-friedberg.de)

## me. Jürgen Roth

Heizung Sanitär-Installation

Wir beraten Sie unverbindlich, kompetent und erstellen Ihnen ein individuelles Angebot nach Ihren Wünschen.

Meisterbetrieb



- Heizungsbau
- Heizungswartungen
- Sanitär-Installation
- Bädergestaltung
- Solaranlagen

## Kalk- und Rostschutz sowie Vitalisierung vom Wasser

- Ohne Chemie
- Ohne Magnet
- Lebensverlängerung der Haushaltsgeräte, Wasserleitungen und Armaturen
- Hohe Energieeinsparung, besserer Wärmetransfer
- Ohne Strom
- Wartungsfrei

**Gratis-Test!**  
für Haus-Besitzer  
ohne Kaufverpflichtung

**20-jährige Garantie**

Jetzt unverbindlich beraten lassen:

me. Jürgen Roth  
Telefon: 06007 2860  
Mobil: 0177 4045274  
E-Mail: [info@roth-rodheim.me](mailto:info@roth-rodheim.me)  
Junkergasse 9  
61191 Rosbach/Rodheim

Partner von:



**Agethen**

**FREIE**  
MARKENUNABHÄNGIGE  
**WERKSTATT!**

1968 2018  
AGETHEN-GMBH.DE

**Karosserie-Fachbetrieb | Kfz-Meisterbetrieb**  
**AutoLackierung | Beschriftung**

AGETHEN GMBH AM STRASSBACH 4, 61169 FRIEDBERG  
E-MAIL AGETHENGMBH@AGETHEN-GMBH.DE

**Tel. 06031 166710**